



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/NET/CO/4  
3 August 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать восьмая сессия

30 апреля - 18 мая 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Выводы и рекомендации Комитета против пыток**

**НИДЕРЛАНДЫ**

1. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Нидерландов (CAT/C/67/Add.4) на своих 763-м и 766-м заседаниях (CAT/C/SR.763 и 766), состоявшихся 7 и 8 мая 2007 года, и 14 мая 2007 года на своем 774-м заседании (CAT/C/SR.774) принял следующие выводы и рекомендации.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление четвертого периодического доклада Нидерландов (европейская часть Королевства и Аруба) и изложенную в нем информацию. Комитет высоко ценит откровенный диалог с делегацией государства-участника и приветствует письменные подробные ответы на перечень вопросов (CAT/C/NET/Q/4/Rev.1/Add.1), включая обширную информацию об осуществлении Конвенции на Нидерландских Антильских островах, что содействовало плодотворному обсуждению, проведенному между делегацией и членами Комитета. Кроме того, Комитет высоко ценит устные ответы, представленные делегацией на поднятые вопросы и в связи с беспокойствами, выраженными в ходе рассмотрения доклада.

## **В. Позитивные аспекты**

3. Комитет с удовлетворением отмечает текущие усилия, прилагаемые государством-участником для борьбы с пытками и для обеспечения прав лиц не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания в Королевстве Нидерландов, в частности:

a) включение определения пытки в национальное законодательство европейской части Королевства Нидерландов;

b) вступление в силу в апреле 2007 года поправки к Гражданскому кодексу Нидерландов, которая запрещает применение физического и психического насилия "в воспитательных целях", в том числе в семейном окружении;

c) принятие нового закона о торговле людьми в европейской части Королевства Нидерландов в январе 2005 года и в Арубе в мае 2006 года ;

d) принятие Национального постановления АВ 1999 No. 8 об осуществлении Конвенции против пыток в Арубе и нового Национального постановления АВ 2004 No. 75 о системе уголовного правосудия в декабре 2005 года;

e) создание Бюро внутренних расследований для получения и расследования жалоб и сообщений о применении жестокого обращения со стороны сотрудников полиции в Арубе;

f) улучшение условий содержания заключенных в тюрьмах на Нидерландских Антильских островах, о чем сообщило государство-участник;

g) значительную работу, проделанную специальной группой, учрежденной в 1998 году для расследования и карания военных преступлений и преступлений против человечности ("группой НОВО"), и привлечение к судебной ответственности лиц, совершивших акты пыток и военные преступления;

h) осторожный подход государства-участника к использованию дипломатических гарантий и его политику отказа от выдачи подозреваемых лиц при любых обстоятельствах;

i) взносы государства-участника в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток.

4. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 2002 году, а также Римского статута Международного уголовного суда и вступление в силу Закона о его осуществлении в Нидерландах в 2003 году.

5. Комитет также приветствует данные представителями государства-участника заверения в том, что Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания будет ратифицирован во второй половине 2007 года.

### **С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Основополагающие гарантии**

6. Хотя в 2006 году в государстве-участнике была принята "программа по повышению и улучшению качества работы сотрудников полиции и прокуроров" (CAT/C/NET/Q/4/Rev.1/Add.1, пункт 50) в европейской части Королевства, Комитет обеспокоен тем, что задержанные полицией лица не имеют доступа к правовой помощи на начальном этапе расследования. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что на Нидерландских Антильских островах присутствие адвоката во время допроса допускается лишь с предварительного разрешения судьи.

**Государству-участнику следует пересмотреть его процедуры уголовного судопроизводства, с тем чтобы доступ к адвокату как одна из основополагающих правовых гарантий обеспечивался лицам, помещенным в полицейский изолятор, с самого начала их задержания, особенно если не производится видео- или аудиозапись допросов, которая в любом случае не может заменить собой присутствие адвоката.**

#### **Отказ от высылки**

7. У Комитета вызывают беспокойство те трудности, с которыми сталкиваются просители убежища в европейской части Королевства Нидерландов при обосновании их ходатайств в рамках ускоренной процедуры, предусмотренной в Законе об иностранцах 2000 года, что может привести к нарушению принципа отказа от выдачи, закрепленного в статье 3 Конвенции. Комитет особенно обеспокоен тем, что:

- a) 48-часовые рамки ускоренной процедуры могут не позволить просителям убежища, в частности детям, не имеющим документов просителям и другим ставшим уязвимыми лицам, обосновать надлежащим образом их ходатайства;
- b) предусмотренный для оказания правовой помощи временной промежуток между утверждением отчета по итогам первого собеседования и решением Службы по вопросам иммиграции и натурализации составляет, как утверждается, лишь пять часов, и может случиться так, что проситель убежища не будет получать помощь от одного и того же адвоката на всем протяжении процедуры;
- c) ускоренная процедура предписывает просителям убежища представить подтверждающие документы, которыми они, "как можно ожидать, должны обладать", что оставляет широкую свободу действий в отношении бремени доказывания;
- d) процедура обжалования предусматривает только "допустимое рассмотрение" отклоненных ходатайств, а возможность представления дополнительных документов и сведений ограничена.

**Комитет принимает к сведению намерение государства-участника пересмотреть ускоренную процедуру и рекомендует ему принять во внимание при пересмотре этой процедуры, что:**

- a) ходатайства всех просителей убежища, в частности детей, не имеющих документов просителей и других ставших уязвимыми лиц, должны рассматриваться таким образом, чтобы тем, кто нуждается в международной защите, не угрожало применение пыток. Для этого государству-участнику, возможно, потребуется определить критерии в отношении случаев, которые могут или не могут быть рассмотрены в рамках ускоренной или обычной процедуры;
- b) все просители убежища должны иметь доступ к адекватной правовой помощи и, в надлежащих случаях, к услугам одного и того же адвоката начиная с подготовки первого собеседования и заканчивая завершением процедуры;
- c) процедуры в отношении требуемых подтверждающих документов для получения убежища должны стать более ясными;

**d) процедуры обжалования должны обеспечивать надлежащий пересмотр отклоненных ходатайств и позволять просителям убежища представлять факты и документы, которые не были по уважительным причинам изложены в первом представлении.**

8. Комитет с беспокойством отмечает, что медицинские заключения не принимаются систематически во внимание в рамках действующих в Нидерландах процедур предоставления убежища и что осуществление Стамбульского протокола не поощряется.

**Государству-участнику следует пересмотреть его позицию в отношении роли медицинских экспертиз и принимать во внимание медицинские заключения при осуществлении процедур предоставления убежища. Кроме того, Комитет призывает государство-участник выполнять положения Стамбульского протокола при осуществлении процедур предоставления убежища и организовать подготовку по его положениям для соответствующих специалистов.**

#### **Несопровождаемые дети и молодые просители убежища**

9. Принимая во внимание заявление государства-участника о том, что в европейской части Королевства Нидерландов несопровождаемые дети - просители убежища помещаются под стражу лишь в случае возникновения сомнений в их возрасте, Комитет сохраняет беспокойство в связи с положением молодых просителей убежища.

**Государству-участнику следует принять меры для обеспечения того, чтобы в случаях, когда возраст несопровождаемого ребенка точно не установлен, проводилась проверка до помещения этого ребенка под стражу. Государству-участнику следует уделять особое внимание положению молодых просителей убежища и помещать их под стражу только в качестве крайней меры. Государству-участнику следует обеспечить адекватное жилище и образование молодым возвращающимся лицам, ожидающим высылки (CRC/C/15/Add.227, пункт 54 d)).**

#### **Досудебное задержание**

10. Комитет выражает беспокойство в связи с чрезмерной продолжительностью досудебного задержания и большим числом ожидающих суда задержанных лиц в Арубе и на Нидерландских Антильских островах.

**Государству-участнику следует принять надлежащие меры для сокращения продолжительности досудебного задержания и числа ожидающих суда задержанных лиц, а также рассмотреть альтернативные меры, направленные на ограничение применения предварительного задержания.**

**Содержание под стражей и обращение с арестованными, задержанными и заключенными**

11. Отмечая меры, принимаемые в целях обеспечения надлежащих условий размещения несовершеннолетних в возрасте 15 и менее лет, а также постоянные усилия, прилагаемые государством-участником для улучшения условий содержания заключенных в тюрьмах на Нидерландских Антильских островах, Комитет выражает беспокойство в связи с:

- a) отсутствием отдельного блока для преступников в возрасте от 16 до 18 лет, которые в настоящее время содержатся вместе либо с взрослыми преступниками, либо с заключенными, находящимися под наблюдением психолога;
- b) сообщениями об отсутствии образовательных программ для несовершеннолетних, находящихся в тюрьмах;
- c) затянутостью процедур регистрации и распределения камер: в настоящее время заключенные размещаются без учета их возраста, срока наказания и юридического статуса.

**Государству-участнику следует принять меры:**

- a) **для скорейшего обеспечения отдельного содержания несовершеннолетних и взрослых преступников;**
- b) **для осуществления образовательных и учебных программ в целях содействия социальной реинтеграции несовершеннолетних;**
- c) **для осуществления оперативных действий в целях внедрения новой процедуры регистрации заключенных и распределения камер.**

**Право на подачу жалобы**

12. Комитет обеспокоен заявлением государства-участника о том, что информация о сексуальных злоупотреблениях или насилии в арубской тюрьме редко доходит

до тюремной администрации и что жертвы не подают жалобы, по всей видимости, из опасений вмешательства в их частную жизнь.

**Государству-участнику следует создать такие специальные механизмы для получения жалоб на сексуальные злоупотребления, которые обеспечивают охрану частной жизни жертв, а также защищают как жертв, так и свидетелей от жестокого обращения или запугиваний в связи с жалобой (статья 13).**

### **Быстрое и беспристрастное расследование**

13. Комитет обеспокоен целым рядом сообщений о нападениях, совершенных сотрудниками арубских правоохранительных органов. Он также обеспокоен тем, что, как сообщило государство-участник, из 49 случаев, включая те жалобы на нападения и другие преступления, которые были поданы в Бюро внутренних расследований в период между 1 сентября 2005 года и 21 марта 2007 года, лишь два были рассмотрены в суде и не завершились осуждением ввиду недостатка доказательств.

**Государству-участнику следует принять все надлежащие меры, чтобы ясно и недвусмысленно дать понять сотрудникам полиции и пенитенциарных учреждений, что пытки, насилие и жестокое обращение неприемлемы. Кроме того, государству-участнику следует выполнять его обязательство по скорейшему проведению беспристрастных и тщательных расследований всех представленных жалоб для обеспечения вынесения надлежащих наказаний осужденным лицам. Государству-участнику следует также обеспечить принятие эффективных мер для защиты лиц, сообщающих о нападениях со стороны сотрудников правоохранительных органов, от запугиваний и возможных репрессий в связи с такими сообщениями.**

### **Учебные материалы относительно запрещения пыток**

14. Отмечая те различные учебные программы для сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений в трех составных частях Королевства, которые охватывают права человека и права заключенных, включая запрещение пыток, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о влиянии обучения или о его эффективности в плане сокращения числа случаев применения пыток, насилия и жестокого обращения.

**Государству-участнику следует обеспечить с помощью учебных программ, чтобы сотрудники правоохранительных и судебных органов были исчерпывающим образом ознакомлены с положениями Конвенции. Кроме того, государству-участнику следует разработать и внедрить методологию оценки эффективности и влияния этих учебных программ на количество случаев применения пыток, насилия и жестокого обращения.**

### **Торговля людьми**

15. Приветствуя недавнее принятие в Арубе положения о квалификации торговли людьми в качестве уголовного преступления, а также усилия, прилагаемые государством-участником на национальном уровне в целях уголовного преследования торговцев людьми, Комитет по-прежнему обеспокоен этой практикой и отсутствием информации о существующих механизмах, направленных на эффективное предупреждение торговли людьми и на уголовное преследование торговцев людьми в Арубе.

**Государству-участнику следует укрепить механизмы международного сотрудничества для борьбы с торговлей людьми, для уголовного преследования виновных в соответствии с законом и для обеспечения надлежащей защиты и возмещения всем жертвам.**

16. Для получения ясного представления о положении в связи с защитой от пыток Комитет рекомендует государству-участнику систематически включать в его будущие доклады дезагрегированные по признакам возраста, пола и этнического происхождения данные о:

- a) количестве зарегистрированных ходатайств о предоставлении убежища и количестве ходатайств, рассмотренных в рамках, соответственно, обычной и ускоренной процедур;
- b) количестве удовлетворенных ходатайств;
- c) числе лиц, ходатайства которых о предоставлении убежища были удовлетворены на том основании, что они были подвергнуты или могут быть подвергнуты пыткам в случае возвращения в их страну происхождения, а также данные об убежище, предоставленном на основаниях, связанных с применением сексуального насилия;
- d) количестве случаев возвращения или высылки.

17. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад подробные и дезагрегированные по виду преступлений, этническому происхождению, возрасту и полу статистические данные о жалобах на пытки и жестокое обращение, которые были, предположительно, совершены сотрудниками правоохранительных органов, а также о проведенных в этой связи расследованиях, случаях возбуждения судебного преследования и назначенных уголовных наказаниях. В доклад следует также включить дезагрегированные по видам преступлений, этническому происхождению, возрасту и полу статистические данные о задержанных до суда и осужденных лицах.

18. Комитет предлагает государству-участнику представить **его базовый документ, составленный в соответствии с требованиями, предъявляемыми к общим базовым документам в согласованных руководящих принципах представления докладов, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании председателей договорных органов по правам человека (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).**

19. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года информацию о его мерах по выполнению рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 11 и 12 выше.

20. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение докладов, представляемых Комитету, а также выводов и рекомендаций Комитета на соответствующих языках с помощью официальных вебсайтов, средств массовой информации и неправительственных организаций.

21. Государству-участнику предлагается представить его шестой периодический доклад, который должен охватывать все части Королевства Нидерландов, и в частности содержать более подробную и полную информацию о Нидерландских Антильских островах, к 30 июня 2011 года.

-----